

---

---

**Cuirs — Guide pour la sélection des cuirs  
pour vêtements (à l'exclusion des  
fourrures)**

*Leather — Guide to the selection of leather for apparel (excluding furs)*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 14931:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004>



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 14931:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004>

© ISO 2004

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax. + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Version française parue en 2005

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 14931 a été élaborée par le Comité européen de normalisation (CEN) en collaboration avec le comité technique ISO/TC 120, *Cuir*, sous-comité SC 2, *Cuirs tannés*, conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

Tout au long du texte du présent document, lire « l'ISO 14931:2004 présente Norme européenne ... » avec le sens de « ... la présente Norme internationale ... ».

## Sommaire

Page

Avant-propos .....	v
Introduction.....	vi
1 <b>Domaine d'application</b> .....	1
2 <b>Références normatives</b> .....	1
3 <b>Termes et définitions</b> .....	2
4 <b>Échantillonnage</b> .....	2
5 <b>Conditionnement et préparation de l'échantillonnage</b> .....	2
6 <b>Caractéristiques, méthodes d'essai et valeurs recommandées</b> .....	2
7 <b>Rapport d'essai</b> .....	2
Bibliographie.....	4

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 14931:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004>

## Avant-propos

Le présent document (EN ISO 14931:2004) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 289 "Cuir", dont le secrétariat est tenu par l'UNI, en collaboration avec le Comité Technique ISO/TC 120 "Cuir".

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en juin 2005, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en juin 2005.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 14931:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004>

## Introduction

Le présent document a été élaboré par le Comité Technique CEN /TC 289 "Cuir" afin de fournir aux industries du cuir et du vêtement des directives sur lesquelles vendeur et acheteur peuvent baser leurs négociations.

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 14931:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd159ed7-6dec-4b24-b7ca-d5f0cd05a1f5/iso-14931-2004>

## 1 Domaine d'application

Le présent document donne des méthodes d'essais et des valeurs recommandées pour les cuirs pour vêtement à l'exclusion des fourrures. Le présent document spécifie également les modes opératoires d'échantillonnage et de conditionnement des échantillons de laboratoire.

Les cuirs dont l'épaisseur du revêtement de surface est supérieure à 0,15 mm sont exclus du domaine d'application du présent document.

## 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence (y compris les éventuels amendements) s'applique.

EN ISO 105-B02, *Textiles – Essais de solidité des teintures – Partie B02 : Solidité des teintures à la lumière artificielle : Lampe à arc au xénon (ISO 105-B02:1994).*

EN ISO 2418, *Cuir – Essais chimiques, physiques, mécaniques et de solidité – Emplacement de l'échantillonnage (ISO 2418:2002).*

EN ISO 2419, *Cuir – Essais physiques et mécaniques – Préparation et conditionnement des échantillons (ISO 2419 :2002)..*

EN ISO 3377-1, *Cuir – Essais physiques et mécaniques – Détermination de la force de déchirement – Partie 1 : Déchirement d'un seul bord (ISO 3377-1:2002).*

EN ISO 4044, *Cuir – Préparation des échantillons pour essais chimiques (ISO 4044:1997).*

EN ISO 4045, *Cuir – Détermination du pH (ISO 4045:1997).*

EN ISO 5402, *Cuir – Essais physiques et mécaniques – Détermination de la résistance à la flexion à l'aide d'un flexomètre (ISO 5402:2002).*

EN ISO 11640, *Cuir – Essais de solidité des teintures – Solidité des teintures au frottement va-et-vient (ISO 11640 :1993).*

EN ISO 11641, *Cuir – Essais de solidité des teintures – Solidité des teintures à la sueur (ISO 11641:1993).*

EN ISO 11642, *Cuir – Essais de solidité des teintures – Solidité des teintures à l'eau (ISO 11642:1993).*

EN ISO 11643, *Cuir – Essais de solidité des teintures – Solidité des teintures de petits échantillons aux solutions de nettoyage à sec (ISO 11643:1993).*

EN ISO 11644, *Cuir – Essai de l'adhésion du finissage (ISO 11644:1993).*

EN ISO 15700, *Cuir – Essais de solidité des teintures – Solidité des teintures à la goutte d'eau (ISO 15700:1998).*

EN ISO 17186, *Cuir – Essais physiques et mécaniques – Détermination de l'épaisseur du revêtement de surface (ISO 17186:2002).*

EN ISO 17233, *Cuir – Essais physiques et mécaniques – Détermination de la température des fissures à froid des revêtements de surface (ISO 17233:2002).*

ISO 2588, *Cuir – Échantillonnage – Nombre d'unités élémentaires de l'échantillon global.*

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans le "Vocabulaire international de l'industrie du cuir" s'appliquent.

### 4 Échantillonnage

- 4.1 Le nombre d'échantillons de cuir doit être conforme à l'ISO 2588, sauf accord contraire entre les parties.
- 4.2 Les échantillons de laboratoire doivent être localisés et identifiés conformément à l'EN ISO 2418.

### 5 Conditionnement et préparation de l'échantillonnage

- 5.1 Les échantillons de laboratoire réservés aux essais physiques, mécaniques et de solidité doivent être conditionnés et préparés conformément à l'EN 2419.
- 5.2 Les échantillons de laboratoire réservés aux essais chimiques doivent être conditionnés et préparés conformément à l'EN ISO 4044.

### 6 Caractéristiques, méthodes d'essai et valeurs recommandées

Les caractéristiques, les méthodes d'essai et les valeurs recommandées pour différents types de cuirs pour vêtement sont présentées dans le Tableau 1 et le Tableau 2. Les caractéristiques essentielles (Tableau 1) doivent toutes être prises en compte même si elles ont une influence relative différente au cours de l'évaluation correspondant à l'usage. Les caractéristiques secondaires (Tableau 2) doivent être adoptées par les parties concernées en fonction de l'utilisation finale du cuir.

L'épaisseur du revêtement de surface du cuir doit être mesurée conformément à l'EN ISO 17186.

### 7 Rapport d'essai

Le rapport d'essai doit contenir au minimum les informations suivantes :

- a) la référence au présent document ;
- b) une identification de l'échantillon d'essai et si nécessaire, du mode opératoire d'échantillonnage ;
- c) la date et le lieu des essais ;
- d) les résultats des essais et le nombre d'éprouvettes ;
- e) le conditionnement et l'atmosphère d'essai utilisés ;
- f) tout écart par rapport au présent document.



**Tableau 1 — Caractéristiques essentielles, valeurs recommandées et méthodes d'essai pour le cuir destiné à la confection de vêtements**

Caractéristiques du cuir	Valeur recommandée	Méthodes d'essai
Stabilité de la couleur à la lumière	Échelle des bleus aniline $\geq 2/3$ nubuck $\geq 3$ suédine $\geq 3$ autres finitions $\geq 4$	EN ISO 105-B02
Stabilité de la couleur au frottement en va-et-vient	Changement de couleur et teinture du feutre à évaluer par la suite Échelle des gris feutre sec 50 cycles $\geq 3$ feutre humide 20 cycles $\geq 2/3$ transpiration 10 cycles $\geq 2/3$	EN ISO 11640  EN ISO 11641
Stabilité de la couleur à la coloration à l'eau en référence à l'auréole résiduelle après 24 h	Échelle des gris $\geq 3$ (aucune formation de soufflures au niveau de la surface du cuir ni d'autres effets physiques permanents ou de formation de dépôt salin)	EN ISO 15700
Stabilité de la couleur au nettoyage à sec	Échelle des gris $\geq 3$ aucune perte de finition (pas de nouveau huilage)	EN ISO 11643
Résistance à la flexion (uniquement pour cuirs pigmentés)	20 000 cycles (aucune dégradation)	EN ISO 5402
Résistance au déchirement	$\geq 20$ N Les cuirs avec une résistance au déchirement supérieure ou égale à 10 N sont tout à fait utilisables, sous réserve de soins apportés dans la conception et la fabrication des vêtements	EN ISO 3377-1
pH et $\Delta$ pH	$\geq 3,2$ Si la valeur du pH est inférieure à 4, le $\Delta$ pH doit être inférieur ou égal 0,7	EN ISO 4045

**Tableau 2 — Caractéristiques secondaires, valeurs recommandées et méthodes d'essai pour le cuir destiné à la confection de vêtements**

Caractéristiques du cuir	Valeur recommandée	Méthodes d'essai
Résistance à l'eau	Échelle des gris $\geq 3$	EN ISO 11642
Adhérence à la finition (uniquement pour cuirs pigmentés)	$\geq 2$ N/10 mm adhérence à sec	EN ISO 11644
Résistance aux fissures à froid (uniquement pour cuirs pigmentés)	- 10 °C (aucune dégradation)	EN ISO 17233